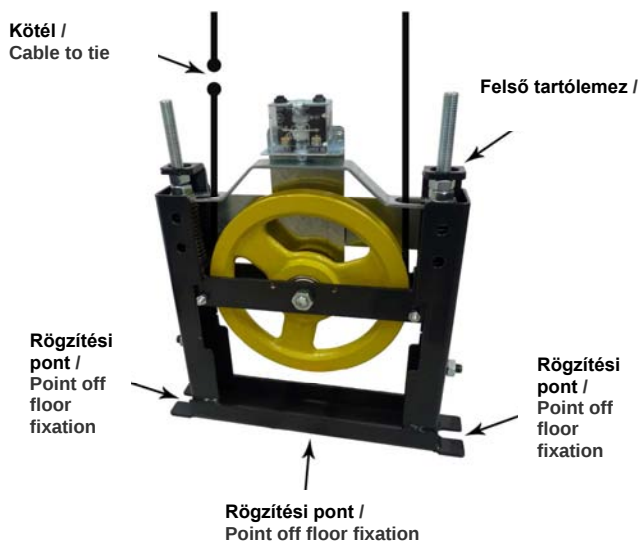


1. - Feszítősúly rögzítése a padlóhoz / Fix The Tension Pulley To The Floor

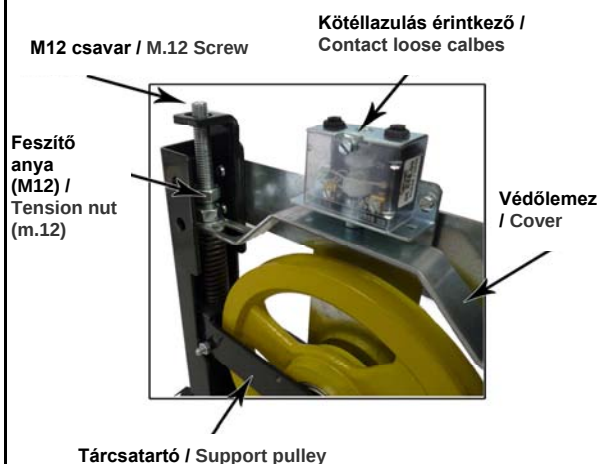


- Állítsuk a feszítősúly tárcsáját a kötélagakhoz, a sebességhatároló tárcsájával azonos síkba. / Position the tension pulley on the same plane as the cable and the overspeed governor pulley.
- Rögzítsük a padlóhoz M12 ragasztott csavarral, vagy alapcsavarral. / Fix the pulley to the floor with a M12 rod anchored by chemical screws or small screws or expansion screws.

FIGYELEM: / ATTENTION:

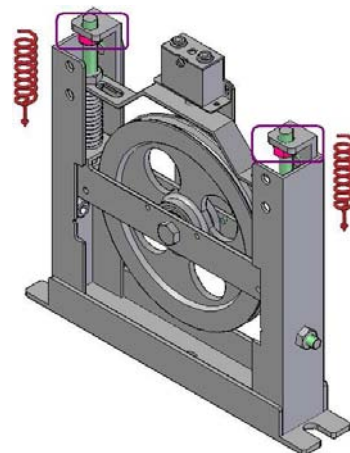
A rögzítőcsavaroknak az anyák meghúzása után is legalább 100 mm-t hosszra kell a furatban rögzítenie. Ezek a rögzítőelemek nem tartozékok. / The depth of the hole of the seat of the rod should be at least 100mm, after the set is pressed by a nut and washer for the rod of M12, or in the case of expansions screws, by pressing the screw itself. The fixation material is not supplied with the pulley.

2. - M12 anya helyzete / Position M12 Screws



Mozgassuk az M12 anyát (feszítő anya) lefelé a rajznak megfelelően, amíg el nem éri a rögzített anyát / Move the M12 screws (tension screws) as indicated in the diagram, until they touch the fixed screws.

A GERVALL ebben a pozícióban szállítja a feszítősúlyt. / GERVALL supplies the tension pulley in this position.



FIGYELEM: / Attention:

Ebben a pozícióban a tárcsa el tud mozdulni felfelé. / In this position the pulley kit must move upwards.

3. - A köté felhelyezése a tárcsára / Passing the Cable Through the Pulley

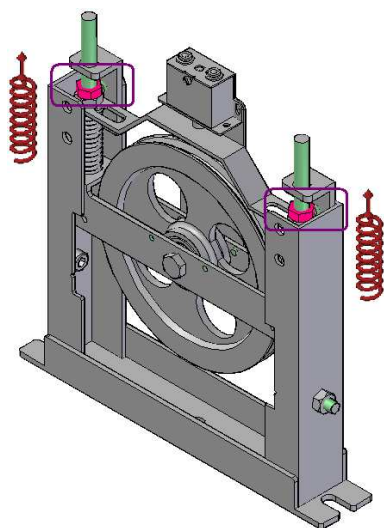


- Emeljük fel a tárcsát a felső tartólemez, amennyire a M12 anya engedi. / Raise the pulley set leaving the M12 screw as near as possible to the higher edge.
- Ebben a pozícióban fűzzük be a kötelet és kössük be a fogókészülék működtetéséhez. / In this position pass the cable and tie it onto the driving set or safety gear activator.

Így egy folyamatos feszítés érhető el, ha kötéलगlazul és az érintkező elbont nem szükséges a kötelet rövidíteni. / This way the tension weight will be tensed every time that the loosening of cables contact is set off without the need to cut the cable.

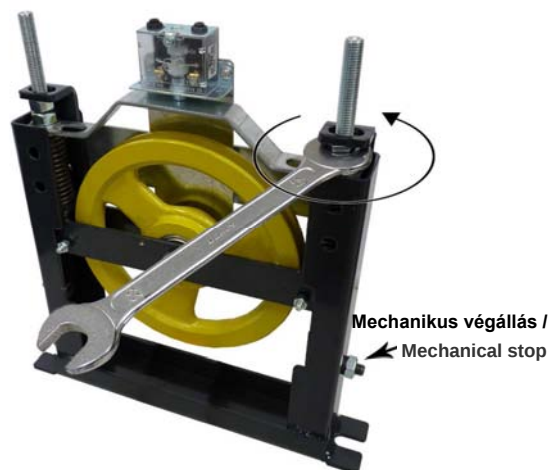
4. - Kötélfeszítés és rugóelőfeszítés / Tensing Of Cable And Compression Of Springs

Feszítse meg a kötelet az anya felfelé tekerésével. / Tighten the cable by turning the tension screws anti-clockwise until the maximum.



MEGJEGYZÉS / NOTE:

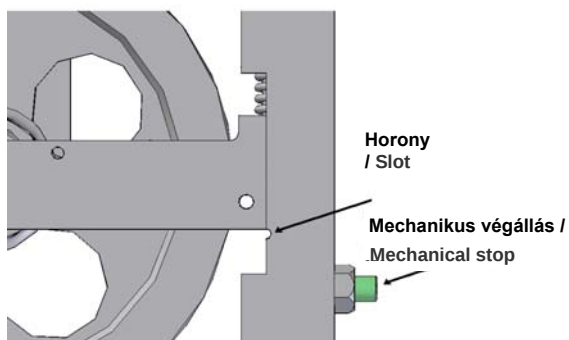
Váltakozva tekerjük a két oldalon a csavarokat, hogy a tárcsatartó lemez vízszintben legyen. Eleinte a tárcsa fog lefelé mozdulni, majd miután megfeszült a köté, a rugó elkezd összenyomódni a maximumig, amíg el nem éri a belső távtartót. A rugók 15 mm-t nyomódnak össze. Ezek után az érintkező érintkezői záródnak. / Alternate the turning of the screw from one side and the other to maintain the horizontal support of the pulley. At first the pulley will move downwards, once the cable is tensed the springs will begin to get compressed until the screws reach their maximum via an interior cap. The springs are compressed 15mm. With this operation the contact will close.



Ha a kötélazulás miatt az érintkező elbont, ismételjük meg a 4. pontban leírtakat. / When the loosening of cables contact opens, by the lengthening of the cable, repeat point 4.

FIGYELEM: / Attention:

A tárcsatartó lemeznek mindig a megvezetésen horonnyal jelölt magasság felett kell lennie (lásd 1. ábra). Amennyiben nem, akkor a teljes beállítást az elejéről kell kezdeni a köté rövidítésével. / The top of the support of the pulley should always be above the slot of the guide (see diagram 1). If not, the operation should be repeated from the beginning, cutting the cable and shortening it.



1. ábra: Horony jelölés és mechanikus végállás. /

Slot guide and mechanical limit.

Megjegyezzük, hogy van egy mechanikus végállás, ami biztosítja a padló és a tárcsa közti minimum 20 mm-es távolságot. Szükséges egy minimális távolság a megfelelő működés érdekében, amelyet úgy érhetünk el, ha a rugók teljes összenyomása mellett a tárcsatartó lemez a horonnyal jelölt szint felett marad. / Note that there is a mechanical limit to ensure that the pulley is not less than 20mm from the floor, side screw. There must be a minimum distance between this limit and the top part of the support, which corresponds to the minimum distance for it to function correctly and is marked by the slot in the guide once the spring has been compressed to the maximum, the support remaining above the aforementioned slot.



AZ 1. ÁBRA MUTATJA A BEÁLLÍTÁS LEGKRITIKUSABB RÉSZÉT. AMENNYIBEN A RUGÓK TELJES ÖSSZENYOMÁSA UTÁN A TÁRCSATARTÓ LEMEZ A JEL ALATT MARAD, AKKOR A KÖTELET MEG KELL RÖVIDÍTENI ÉS ÚJRA KELL KÖTNI! / DIAGRAM 1 SHOWS THE MOST CRITICAL PART OF THE TASK, IF AFTER PRESSING THE SPRINGS TO THE LIMIT, THE SUPPORT OF THE PULLEY REMAINS BELOW THE SLOT, THE CABLE MUST BE CUT AND TIED AGAIN.

5. - Felelősség / Responsibilities

A GERVALL nem tehető felelőssé semmilyen problémát illetően, ami az előírások és az útmutató nem megfelelő betartásából származik. Ugyanígy a GERVALL nem tehető felelőssé a plomálásokon végzett bármiféle beavatkozás esetén. / Gervall will not be held responsible for any problems caused by the non-compliance of advice and guidelines. At the same time, Gervall will not be responsible for any manipulation of seals.